

SZ05A

取扱説明書 / Instruction Manual / Bedienungsanleitung

お買い上げいただき、ありがとうございます。
ご使用前に、この取扱説明書を必ずお読みください。
ご使用に際しては、この取扱説明書どおりお使いください。
お読みになった後は、後日お役に立つこともございますので、必ず保管してください。

Read all the instructions in the manual carefully before use and strictly follow them. Keep the manual for future references.

Lesen Sie die ganze Anleitung vor dem Betrieb aufmerksam durch und folgen Sie beim Betrieb des Geräts den Anweisungen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen griffbereit auf.

[For U.S.A. and Canada]

THIS CLASS A DIGITAL DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES AND THE CANADIAN ICES-003. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS.
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDERSIGNED OPERATION.

CET APPAREIL NUMERIQUE DE LA CLASSE A EST CONFORME A LA NORME NMB-003 DU CANADA.

[For EU and EFTA countries]

CE Notice

Marking by the symbol CE indicates compliance with the EMC directive of the European Community. This marking shows conformity to the following technical standards.

EN 55011 Group 1 Class A / 98 :

"Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment"

EN 61000-6-2 / 99 :

"Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2 : Generic standards - Immunity for industrial environments"

警告

本装置を機械指令 (EN 60204-1) の適合を受ける機器にご使用の場合は、その規格に適合するように方策を講じてから、ご使用ください。

Warning

When using this device with equipment governed by Machine Directives EN 60204-1, measures should be taken to ensure conformance with those directives.

Warnung

Wenn dieses Gerät mit Ausrüstungsteilen verwendet wird, die von den Maschinenrichtlinien EN 60204-1 geregelt werden, müssen Maßnahmen ergriffen werden, um eine Übereinstimmung mit diesen Normen zu gewährleisten.

■ 一般的な注意事項

以下は当社製品を正しくお使いいただくための一般的な注意事項です。個々の詳細な取扱上の注意は、本取扱説明書に記述された諸事項および注意をうながしている説明事項に従ってください。

- 始業または操作時には、当社製品の機能および性能が正常に作動していることを確認してからご使用ください。
- 当社製品が万一故障した場合、各種の損害を防止するための十分な保全対策を施してご使用ください。
- 仕様を示された規格以外での使用または改造を施された製品については、機能および性能の保証は出来ませんのでご留意ください。
- 当社製品を他の機器と合わせてご使用になる場合は、使用条件、環境などにより、その機能および性能が満足されない場合がありますので、充分ご検討の上ご使用ください。

■ General precautions

When using Sony Manufacturing Systems Corporation products, observe the following general precautions along with those given specifically in this manual to ensure proper use of the products.

- Before and during operations, be sure to check that our products function properly.
- Provide adequate safety measures to prevent damages in case our products should develop malfunctions.
- Use outside indicated specifications or purposes and modification of our products will void any warranty of the functions and performance as specified of our products.
- When using our products in combination with other equipment, the functions and performances as noted in this manual may not be attained, depending on operating and environmental conditions.

■ Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

Beachten Sie bei der Verwendung von Sony Manufacturing Systems Corporation Produkten die folgenden allgemeinen sowie die in dieser Bedienungsanleitung besonders hervorgehobenen Vorsichtsmaßnahmen, um eine sachgerechte Behandlung der Produkte zu gewährleisten.

- Vergewissern Sie sich vor und während des Betriebs, dass unsere Produkte einwandfrei funktionieren.
- Sorgen Sie für geeignete Sicherheitsmaßnahmen, um im Falle von Gerätestörungen Schäden auszuschließen.
- Wenn das Produkt modifiziert oder nicht seinem Zweck entsprechend verwendet wird, erlischt die Garantie für die angegebenen Funktionen und Leistungsmerkmale.
- Bei Verwendung unserer Produkte zusammen mit Geräten anderer Hersteller werden je nach den Umgebungsbedingungen die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen und Leistungsmerkmale möglicherweise nicht erreicht.

■ 取扱上のご注意

- 本製品は、指定された機器以外に接続して使用しないでください。破損や故障の原因となることがあります。
- 端子部に手を触れることはお止めください。破損や故障の原因となることがあります。
- 切削屑、切削油および機械油などが直接かからないようにしてください。破損や故障の原因となることがあります。
- 表示ユニット本体への脱着は、必ず表示ユニット本体の電源を切ってから行ってください。破損や故障の原因となることがあります。

■ Handling precautions

- Connect this adaptor ONLY to the designated products for use. Failure to heed this caution may cause damage or malfunctioning.
- Do NOT touch the terminal area. Failure to heed this caution may cause damage or malfunctioning.
- Ensure that the product is not directly exposed to chips, coolant, machine oil, etc. Failure to heed this caution may cause damage or malfunctioning.
- The power to the display unit body MUST be turned off before any attempt is made to install the adaptor on the display unit body or remove it from the display unit body. Failure to heed this caution may cause damage or malfunctioning.

■ Vorsichtsmaßnahmen

- Schließen Sie diesen Adapter nur an die dafür vorgesehenen Produkte an. Bei Missachtung dieser Warnung kann es zu einer Beschädigung oder Betriebsstörung kommen.
- Berühren Sie NICHT den Kontaktbereich. Bei Missachtung dieser Warnung kann es zu einer Beschädigung oder Betriebsstörung kommen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Produkt nicht in direkten Kontakt mit Spänen, Kühlmittel, Maschinenöl usw. kommt. Bei Missachtung dieser Warnung kann es zu einer Beschädigung oder Betriebsstörung kommen.
- Die Stromversorgung der Anzeigeeinheit MUSS ausgeschaltet werden, bevor versucht wird, den Adapter an der Anzeigeeinheit anzubringen oder davon abzunehmen. Bei Missachtung dieser Warnung kann es zu einer Beschädigung oder Betriebsstörung kommen.

1. 概要

この製品は表示ユニットLH31シリーズに、GFシリーズなどHKタイプのケーブルを使用しているスケールユニット、およびDGシリーズのゲージを接続するためのアダプタです。

主な接続可能なスケールユニット、ゲージおよびケーブルは以下の通りです。

スケールユニット	接続ケーブル
GF (SR50-A) GM (SR30-A) GS (SR10-A) SR10-S	HK4- ** C HK-4 ** C
GL (SR-801) MSS-101 SR-721	HK-1 ** C
DG-810 (L) DG-10S, 25S DG 25 (L2, S2, P2, N2) DG (P) DG (N) DG110	一体型付属 ケーブル

1. Introduction

The adapter SZ05A is used to connect Magnescale or DG Series, which originally are connected to display units by the head amplifier, to the LH31 display unit.

The adapter SZ05A can be used for the following units.

Scales/Probes	Cable
GF (SR50-A) GM (SR30-A) GS (SR10-A) SR10-S	HK4- ** C HK-4 ** C
GL (SR-801) MSS-101 SR-721	HK-1 ** C
DG-810 (L) DG-10S, 25S DG 25 (L2, S2, P2, N2) DG (P) DG (N) DG110	Integrated

1. Einführung

Der Adapter SZ05A wird dazu verwendet, Maßstäbe und Messsonden der DG-Serie, die normalerweise für den Anschluss mit Kopfverstärker vorgesehen sind, an die LH31-Serie anzuschließen.

Der Adapter SZ05A kann für die folgenden Einheiten verwendet werden:

Maßstäbe/Messsonden	Kabel
GF (SR50-A) GM (SR30-A) GS (SR10-A) SR10-S	HK4- ** C HK-4 ** C
GL (SR-801) MSS-101 SR-721	HK-1 ** C
DG-810 (L) DG-10S, 25S DG 25 (L2, S2, P2, N2) DG (P) DG (N) DG110	Integriert

2. 取付

2-1. ヘッドアンプの取付け (図1)

- アダプタにヘッドアンプを差し、付属のねじM4×8で固定します。片方はアース線と共締めしてください。

2-2. アダプタの取付け (図2)

- アダプタをカウンタ台などに固定します。
- 表示ユニットに、アダプタを差し、ねじで止めます。
- アース線のもう一方を表示ユニットのアース端子に接続します。

2. Installation

2-1. Mounting the head amplifier (Fig.1)

- Mount the adapter in the head amplifier and fasten with the M4×8 screws. Use one of the screws to fasten one end of the grounding wire to the head amplifier.

2-2. Mounting the adapter (Fig.2)

- Fasten the adapter to the display unit and fasten.
- Connect the adapter to the display unit and fasten screws.
- Connect the ground wire's other end to the ground terminal on the display unit.

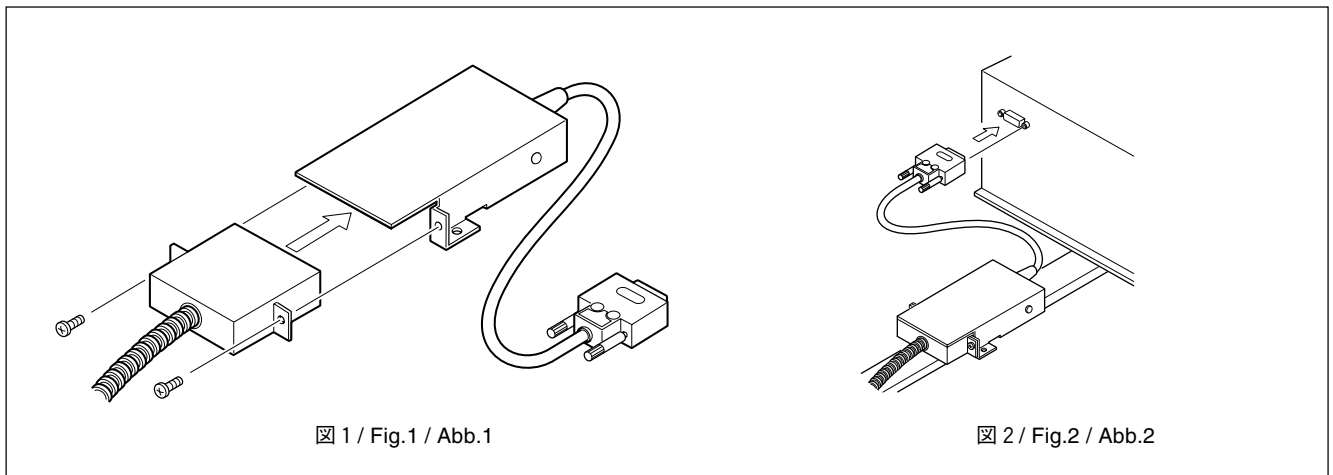
2. Montage

2-1. Montage des Kopfverstärkers (Abb. 1)

- Den Kopfverstärker in den Adapter einbauen und mit den M4×8-Schrauben befestigen. Ein Ende des Erdungsdrahtes mit einer der Schrauben am Kopfverstärkergehäuse befestigen.

2-2. Montage des Adapters (Abb. 2)

- Den Adapter an der Halterung der Anzeigeeinheit befestigen.
- Den Adapter an die Anzeigeeinheit anschließen und mit den Schrauben an der Anzeigeeinheit befestigen.
- Das andere Ende des Erdungsdrahtes an die Erdungsklemme der Anzeigeeinheit anschließen.



注意

- アダプタおよびヘッドアンプの着脱は、必ず電源スイッチをOFFにしてから行なってください。
- アダプタは必ず固定用穴を用い、ワイヤーでカウンタ台に固定するなどして、ケーブルの荷重が直接アダプタにかからないようにしてください。

Precaution

- Before connecting or disconnecting the adapter or head amplifier, be sure to turn the unit off.
- Use wire to fix the adapter to the display unit holder to make sure that the weight of the cable does not rest on the adapter.

Hinweis

- Vor Anschluss bzw. Lösen des Adapters oder des Kopfverstärkers die Einheit auf jeden Fall ausschalten.
- Bei der Montage den Adapter unbedingt mit Draht an der Halterung der Anzeigeeinheit befestigen, um sicherzustellen, dass das Gewicht des Kabels nicht direkt auf dem Adapter lastet.

3. 仕様

使用温度範囲: 0 ~ +40°C
 保存温度範囲: -20 ~ +60°C
 付属品: 取扱説明書 (1部)
 +M4×8ねじ (2個)
 アース線 (1本)

* 安全規格により規定される保証範囲は下図のようになります。

3. Specifications

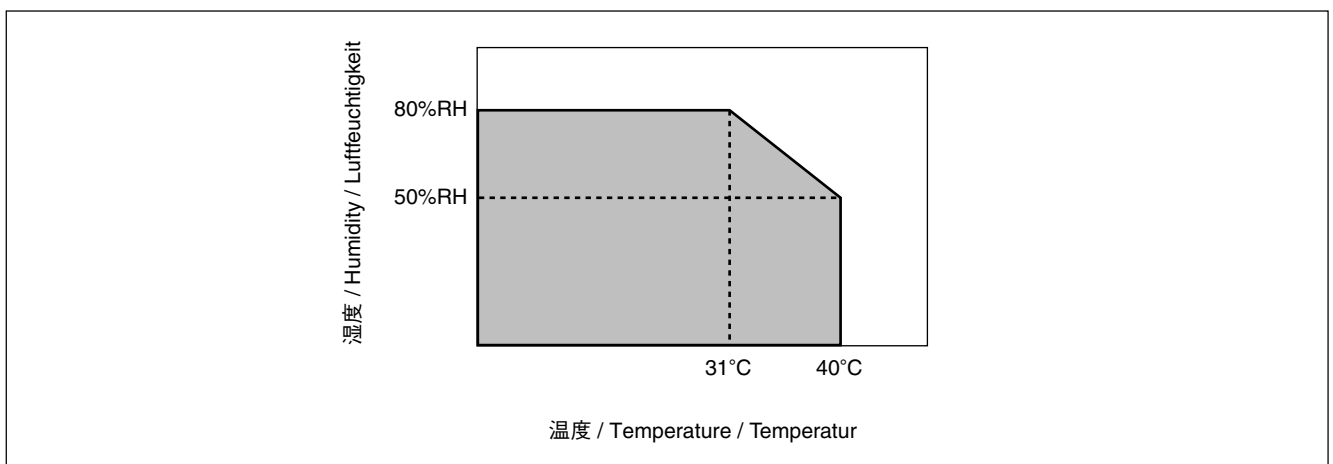
Operating temperature: 0 to +40 °C
 Storage temperature: -20 to +60 °C
 Accessories: Instruction Manual (1)
 +M4×8 screws (2)
 Ground wire (1)

* In accordance with the applicable safety standard, the guarantee is limited to the following extent.

3. Technische Daten

Betriebstemperatur: 0 bis +40 °C
 Lagertemperatur: -20 bis +60 °C
 Zubehör: Bedienungsanleitung (1)
 Kreuzschlitzschrauben +M4×8 (2)
 Erdungsdraht (1)

* In Übereinstimmung mit dem geltenden Sicherheitsstandard ist die Gewährleistung in folgendem Maße eingeschränkt.



保証書

お客様	お名前	フリガナ			様
	ご住所	〒 電話 - -			
保期間	お買上げ日	年 月 日			
	本体	1 年			
型名	SZ05A				

保証規定

- 1** 保証の範囲
 - ① 取扱説明書、本体添付ラベル等の注意書に従った正常な使用状態で、保証期間内に故障した場合は、無償修理いたします。
 - ② 本書に基づく保証は、本商品の修理に限定するものとし、それ以外についての保証はいたしかねます。
- 2** 保証期間内でも、次の場合は有償修理となります。
 - ① 火災、地震、水害、落雷およびその他天災地変による故障。
 - ② 使用上の誤りおよび不当な修理や改造による故障。
 - ③ 消耗品および付属品の交換。
 - ④ 本書の提示が無い場合。
 - ⑤ 本書にお買上げ日、お客様名、販売店名等の記入が無い場合。（ただし、納品書や工事完了報告書がある場合には、その限りではありません。）
- 3** 離島、遠隔地への出張修理および持込修理品の出張修理については、出張に要する実費を別途申し受けます。
- 4** 本書は日本国内においてのみ有効です。
- 5** 本書の再発行はいたしませんので、紛失しないよう大切に保管してください。

お買上げ店住所・店名	
	印
電話 - -	

本書はお買上げ日から保証期間中に故障が発生した場合には、右記保証規定内容により無償修理を行うことをお約束するものです。

商品についてのお問い合わせ

ソニーマニュファクチュアリングシステムズ株式会社

コールセンター 〒259-1146 神奈川県伊勢原市鈴川45
 計測機器営業部 〒259-1146 神奈川県伊勢原市鈴川45
 名古屋 〒465-0095 愛知県名古屋市名東区高社2-171
 大阪 〒532-0011 大阪府大阪市淀川区西中島2-14-6 新大阪第2ドイビル
 サービス課 〒259-1146 神奈川県伊勢原市鈴川45

TEL: 0120-55-7973

TEL: (0463) 92-7971 FAX: (0463) 92-7978
 TEL: (052) 778-3181 FAX: (052) 778-4147
 TEL: (06) 6305-3101 FAX: (06) 6304-6586
 TEL: (0463) 92-2132 FAX: (0463) 92-3090

サービス代行店

北海道地区：	札幌	(株) 札幌トランジスタ	TEL: (011) 631-3401
東北、関東、甲信越地区：	東京	(有) 保田電機	TEL: (0424) 92-9191
	横浜	(株) ファーストビデオ	TEL: (045) 582-8649
東海、北陸地区：	岐阜	カトー商事 (株)	TEL: (0583) 83-6234
	愛知	(有) カメテック	TEL: (0568) 72-1435
近畿、中国、四国地区：	大阪	(有) 宮下電機サービス	TEL: (06) 6724-7005
	広島	(株) 三田電子	TEL: (082) 831-5261
九州地区：	福岡	三伸エンジニアリング (株)	TEL: (092) 963-1296

Sony Manufacturing Systems Corporation

Isehara Plant

45 Suzukawa, Isehara-shi, Kanagawa 259-1146 Japan

TEL: +81 (463) 92-7971

FAX: +81 (463) 92-7978

Sony Precision Technology America, Inc.

20381 Hermana Circle, Lake Forest, CA 92630, U.S.A.

TEL: (949) 770-8400

FAX: (949) 770-8408

Sony Precision Technology Europe GmbH

Heinrich-Hertz-Strasse 1, 70327 Stuttgart, Germany

TEL: (0711) 5858-777

FAX: (0711) 580715

<http://www.sonyms.co.jp/>

ソニーマニュファクチュアリングシステムズ株式会社

Sony Manufacturing Systems Corporation

〒346-0035 埼玉県久喜市清久町1-10

1-10 Kiyoku-cho, Kuki-shi, Saitama 346-0035 Japan

SZ05A

2-917-968-02

このマニュアルは再生紙を使用しています。

2004.4

Printed in Japan

©2002 Sony Manufacturing Systems Corporation